

... НИКТО НЕ
ЗАБЫТ, НИЧТО НЕ
ЗАБЫТО...

...NIEMAND IST
VERGESSEN,
NICHTS IST
VERGESSEN...



Памятные места блокадного Ленинграда Gedenkstätte Leningrader Blockade

ЭКСКУРСИОННОЕ БЮРО
ЛАНЕЛИНА
+7 932 456 56 67

Exkursionsbüro
LANELINA
+7 932 456 56 67



Рупор на Малой Садовой

На углу Малой Садовой улицы и Невского проспекта сохранился рупор. В страшные дни блокады именно возле него каждое утро собирались ленинградцы, чтобы услышать вести с военного фронта. Неподалеку располагается Дом радио, где выступала Ольга Берггольц. Скульптурные фигурки кошек напомним о том, как благодаря этим животным удалось предотвратить эпидемию в блокаду.

Das Horn am Malaya Sadovayastrasse

An der Ecke der Malaya Sadovayastraße und Newskij Prospekt befindet sich das Horn. In den furchtbaren Tagen der Blockade sammelten sich die Leningrader jeden Morgen gerade hier, um die Nachrichten von der Militärfront zu hören. Nicht weit von hier befindet sich das Rundfunkgebäude wo Olga Berggolz ihre Gedichte vorsagte. Die Skulpturfiguren der Katzen werden daran erinnern, wie diese Tiere halfen die Epidemie in der Blockade verhindern.



Филармония

Возле здания Филармонии на площади Искусств в блокаду прозвучала знаменитая «Ленинградская» симфония Дмитрия Шостаковича.

Die Philharmonie

Neben dem Gebäude der Philharmonie auf der Ploschad Iskusstv (wir sagen in Deutschland die Fläche der Künste) während der Blockade wurde die berühmte "Leningrader" Sinfonie von Dmitrij Schostakowitsch ertönt.



ОПАСНАЯ СТОРОНА

В дни, когда все празднует победу над фашистской Германией, часто показывают эту надпись, которая сохранилась на доме N14 Невского проспекта. «Граждане! При артобстреле эта сторона улицы наиболее опасна!» Такое простое предупреждение. Возможно, что именно эта надпись спасла кому-то жизнь. А ведь в самом здании располагается музей, посвященный блокаде.

DIE GEFÄHRLICHE SEITE

In den Tagen, wenn alle den Sieg über faschistischem – n Deutschland (учитывая национальность получателя текста, лучше назвать это победа над нацизмом) feiern, kommen viele hierher um diese Aufschrift zu sehen. Sie befindet sich neben dem Haus Nr. 14 am Newskij Prospekt. «Bürger und Bürgerinnen! Beim Artilleriebeschuss ist diese Seite der

«Straße am gefährlichsten!» Solche einfache Warnung. Es ist möglich, dass diese Aufschrift jemandem das Leben gerettet hat. Und im Gebäude befindet sich das Blockademuseum.



Всесоюзный Институт растениеводства (Исаакиевская площадь, 4 и 11)

В институте хранились очень редкие сорта зерновых культур. Во время блокады, когда едой становилось даже собаки, сотрудники института не тронули эти редчайшие экспонаты. И умерли от голода. На колоннах Исаакиевского собора до сих пор сохранились следы от снарядов, а на самой площади выращивали капусту.

Vavilov Institute für Pflanzenbau

Im Institut wurden die seltenen Sorten der Getreidekulturen bewahrt. Während der Blockade, wenn die Leute die Hunde assen, haben die Mitarbeiter des Institutes diese seltensten Exponate nicht berührt. Und sind vom Hunger gestorben. Auf den Kolonnen der Issaak Kathedrale sind die Spuren von den Geschossen bis jetzt geblieben, und auf der Fläche pflanzten die Leute den Kohl.

Стоимость экскурсии «... Никто не забыт, ничто не забыто...»

Preise der Exkursion «Niemand ist vergessen, nichts ist vergessen»

Полная стоимость – 500 р.

Граждане РФ – 350 р.

Школьники, студенты, пенсионеры – 250 р.